

# Significado en español de algunos términos de uso habitual en Aikido

Diccionario

## DEL ARTE:

AI: unión, idea de juntar

KI: energía vital, lo que mueve las cosas.

DO: camino, filosofía.

BU: designa lo marcial, que refiere a cosas de artes de guerra.

BUDO: artes marciales usadas como filosofía. Camino de vida marcial.

SHOBU AIKI: la sabiduría de vida a través de la práctica del AIKIDO.

KOKORO: corazón, sentimiento, sensibilidad.

## DE LAS ARMAS:

BOKEN: sable de madera.

JO: bastón de madera más corto que el bo.

TANTO: cuchillo.

TACHI: espada

JO DORI: defensas contra ataques de bastón.

TANTO DORI: defensas contra ataques de cuchillo.

TACHI DORI: defensas contra ataques de espada.

KUMI: cruzar armas.

KUMI TACHI: cruzar armas con la espada. Ejercicio realizado en parejas.

KUMI JO: cruzar armas con el jo. Ejercicio realizado en parejas.

SUBURI: ejercicio individual, sin compañero.

CHIBURI: movimiento con las katana para limpiar la sangre del enemigo cortado.

KATANA: sable más usado por los samurais.

KISSAKI: la punta de la katana.

SAYA: vaina de la katana.

KOI GUCHI: entrada de la vaina de la katana.

TSUBA: protector del puño de la espada

## DE LAS JERARQUIAS:

O-SENSEI: el gran maestro, refiriéndose a Morihei Ueshiba.

SENSEI: maestro, profesor.

DESHI: aprendiz.

SEITO: alumno.

SEMPAI-KOHAI: relación importante alumno antiguo-alumno nuevo en artes

marciales.

DOSHU: director jefe de un gran movimiento.

WAKASENSEI: maestro joven, generalmente el hijo de un doshu, quien lo reemplazará.

KANCHO: jefe de un dojo.

## **DEL DOJO:**

TATAMI: revestimiento del piso del dojo especial para la práctica.

KAMIZA: lado del tatami donde se ubica el altar o la foto.

SHIMOZA: lado opuesto al kamiza.

JOSEKI: lado izquierdo al kamiza.

SHIMOSEKI: lado derecho al kamiza.

SHINZA: el lugar del altar en el dojo.

## **DE LA VESTIMENTA:**

GI: vestimenta, uniforme.

DOGI: vestimenta de entrenamiento.

UWAGI: saco.

ZUBON: pantalón.

OBI: cinturón.

ZOORI: sandalias.

HAKAMA: especie de pollera-pantalón reservada a los cinturones negros.

## **DEL LENGUAJE:**

DOMO ARIGATO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

OMEDETO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

DOZO: por favor:

GOMEN KUDASAI: por favor, me autoriza.

MIGI: derecha.

HIDARI: izquierda.

DOMO ARIGATO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

OMEDETO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

DOZO: por favor:

GOMEN KUDASAI: por favor, me autoriza.

MIGI: derecha.

HIDARI: izquierda.

DOMO ARIGATO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

OMEDETO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

DOZO: por favor:

GOMEN KUDASAI: por favor, me autoriza.

MIGI: derecha.

HIDARI: izquierda.

DOMO ARIGATO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

OMEDETO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

DOZO: por favor:

GOMEN KUDASAI: por favor, me autoriza.

MIGI: derecha.

HIDARI: izquierda.

DOMO ARIGATO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

OMEDETO GOZAI MASHITA: muchas gracias.

DOZO: por favor:

GOMEN KUDASAI: por favor, me autoriza.

MIGI: derecha.

HIDARI: izquierda.

## **DEL CUERPO:**

ASHI: pie.

ATAMA: cabeza.

MEN: cabeza.

HIJI: codo.

HIZA: rodilla.

KOTE: muñeca.

TEKUBI: muñeca.

KUBI: cuello.

UDE: brazo.

MUNE: pecho.

KOSHI: caderas.

## **DE LA CLASE:**

IOSHI: indicación de "prepararse".

REI: indicación de "saluden".

KIRITSU: indicación de "levantarse" después del saludo.

OSOI: indicación de "lento", "despacio".

AWASE HO: ejercicio de entrenar con una o mas personas atacando y defendiéndose.  
HAZUMI: ejecutar un movimiento con el cuerpo, con habilidad, con técnica.  
KIAI: grito para unificar el cuerpo con el espíritu, descarga de energía.  
KI WO NERU: entrenamiento de nuestro KI.  
KI WO DASU: enviar el ki para el exterior.  
KI WO KIRU: cortar el ki.  
MA: distancia.  
MA AI: distancia de combate.  
REIGI: etiqueta.  
HARA: abdomen.  
SEIKA NO ITEN: el punto uno, centro de todas las energías del ser humano.  
UKE: el que ataca y se defiende cayendo.  
NAGE: el que ejecuta las técnicas.

## **DE LAS CAIDAS:**

UKEMIS: caer defendiéndose con el cuerpo.  
YOKO UKEMIS: caídas de costado, laterales.  
MAE UKEMIS: caídas hacia el frente.  
USHIRO UKEMIS: caídas hacia atrás, de espaldas.  
TOBI: saltar.

## **DE LOS EJERCICIOS:**

MOKUSO: sentarse en seiza concentrándose y procurando unidad física y mental.  
AIKI TAISO: ejercicios específicos para desarrollar el flujo del ki.  
HO: ejercicio.  
UNDO: ejercicio, práctica.  
JUMBI UNDO: ejercicios de calentamiento antes de la práctica.  
JUMBI TAISO: gimnasia de calentamiento antes de la práctica.  
FURUTAMA: ejercicio de tomar la energía entre las manos y vibrar frente al punto uno.  
UDE FURI UNDO: ejercicio de vibración del brazo.  
KI UNDO: ejercicios de preparación del ki.  
TEKUBI UNDO: ejercicios de preparación de las muñecas.  
HAISHIN UNDO: ejercicios de relajamiento al final de la práctica.  
HAPPO UNDO: ejercicio en las ocho direcciones.  
ZENGO UNDO: ejercicio para el frente y para atrás.  
FUNAKOGI: ejercicio de remo para fortalecer las caderas y la estabilidad.

## **DE LOS ATAQUES:**

ATE: golpe con la mano.

MI: cuerpo.

ATEMI: golpe en región vulnerable del cuerpo del enemigo.

TSUKI: golpe de puño frontal.

JODAN TSUKI: golpe del pecho hacia arriba.

CHUDAN TSUKI: golpe a media altura.

GUEDAN TSUKI: golpe a baja altura.

ERI: solapa.

GARAMI: entrelazado.

GIAKU: contrario.

JIME: estrangulamiento.

MOCHI: agarrar con las manos.

KATATE DORI: prender la muñeca del mismo lado.

GYAKU KATATE DORI: prender la muñeca del lado opuesto.

RYOTE DORI: prender ambas muñecas.

KATATE DORI RYOTE MOCHI: prender la muñeca con ambas manos.

MOROTE DORI: idem anterior.

SHOMEN UCHI: golpe frontal de arriba hacia abajo.

YOKOMEN UCHI: golpe lateral de arriba hacia abajo.

KATA DORI: prender un hombro por el frente.

RYOKATA DORI: prender ambos hombros por el frente.

USHIRO RYOTEKUBI DORI: prender ambas muñecas por detrás.

USHIRO RYOKATA DORI: prender ambos hombros por detrás.

ERI DORI: prender la solapa.

## **DE LAS POSICIONES:**

HAMMI: posición del cuerpo.

AI HAMMI: posición de guardia con uke y nague con los mismos pies al frente.

GYAKU HAMMI: posición de guardia con uke y nague con distintos pies al frente.

SEIZA: posición de rodillas.

ANZA: posición con las piernas en cruz.

## **DE LOS DESPLAZAMIENTOS:**

AYUMI: andar normal.

AYUMI ASHI: andar normal con la punta de los dedos hacia afuera.

TSUGI ASHI: andar manteniendo siempre el mismo pie al frente.

IRIMI: entrar en el adversario, ir de frente. OMOTE: idem anterior.

TENKAN: girar el cuerpo.

atrás. URA: idem anterior.

TENKAI ASHI: girar el cuerpo sin caminar.

HIKKO: caminar de rodillas, el andar del samurai.

## **DE LAS TECNICAS:**

TAI JUTSU: técnicas a aplicar sin armas en manos de los luchadores. JUJI: cruzado.

JUJI GARAMI: técnica de cruzar los brazos de uke. KAITEN: rodar.

UDE OSAE: IKKYO. Aprisionar el brazo en el piso. KOTE MAWASI: NIKYO. Muñeca en semicírculo. KOTE HINERI: SANKYO. Doblar la muñeca. TEKUBI OSAE: YONKYO. Retener por la muñeca. UDE NOBASHI: GOKYO. Estirar por el brazo.

UDE HIJIKI: ROKYO. trabar el brazo por el codo.

KOTE GAESHI: girar la muñeca en la dirección opuesta contraatacando. SHIHO NAGUE: proyectar hacia los cuatro puntos cardinales.

OSAE: aprisionar en el suelo. ejercer presión sobre. HENKA WAZA: cambio de una técnica a otra. RENRAKU WAZA: técnicas encadenadas.

JIJU WAZA: técnicas libres que nage va aplicando sin preconcebir. KATAME WAZA: técnicas de inmovilización en el suelo o tatami. NAGE WAZA: técnicas de proyección.

KANSETSU WAZA: técnicas en las articulaciones.

SUWARI WAZA: técnicas con nague y uke arrodillados.

HAMMI HANTACHI WAZA: técnicas con nage arrodillado y uke de pie. SUTEMI WAZA: técnicas de sacrificio.

KAESHI WAZA: técnicas de contraataque.

KAKARI GEIKO: ejercicio donde se repite la misma técnica en serie con varias personas.

DE AI: el momento del encuentro entre nage y uke durante la técnica. HIJITSU: técnica secreta.

KUZUSHI: desequilibrio.

TSUKURI: preparación de la postura para ejecutar la técnica. KAKE: ejecución de la técnica.